

Chì tempu farà

Quand'è no saremu in cima di u longu viaghju
È chì a vechja luna si chjinerà dinù
Si chjinerà dinù

Quand nous serons enfin au bout du long voyage
La lune des lendemains caressant nos visages
Caressant nos visages

In valle di Prizuna è da Niolu sù
È da Niolu sù

Sur ce qui ne meurt pas
Ce qui ne s'éteint pas
Ce qui nous restera

È quandu a nostra voce averà procuratu
Que seul nous suffira un chemin sous nos pas
Dis-moi ce qui viendra
Et le temps, le temps qu'il fera
Et le temps, le temps qu'il fera

Et lorsque nos amours auront tant essayé
Que nous aurons cherché et tellement su donner

Di chwì stonda felice pè noi venerà
Di chì pace più bella puderemu campà
Puderemu campà

Pour l'amour qui s'en vient
Pour l'amour qui s'en va
Pour celui qui sera

Pè l'amore chì passa
Pè l'amore chì va
Pè quellu chì sarà

Quand nous serons au bout de ce que l'on pourra
Quand nous serons au bout de ce qui ne meurt pas
Dis-moi ce qui viendra
Et le temps, le temps qu'il fera
Et le temps, le temps qu'il fera...

Le temps qu'il fera

Quand nous serons enfin au bout du long voyage
la lune des lendemains caressant nos visages
caressant nos visages

de Prizuna en vallée au Niolu en sommets

Sur ce qui ne meurt pas
ce qui ne s'éteint pas
ce qui nous restera
et lorsque nos clameurs auront tant supplié
que seul nous suffira un chemin sous nos pas
moi ce qui viendra
et le temps qu'il fera
et le temps qu'il fera

et lorsque nos amours auront tant essayé
que nous aurons cherché et tellement su donner

dis-moi l'instant heureux qui se rapprochera
et de quelle paix pourrons nous vivre là

pour l'amour qui s'en vient
pour l'amour qui s'en va
pour celui qui sera

quand nous serons au bout de ce que l'on pourra
quand nous serons au bout de ce qui ne meurt pas

dis-moi ce qui viendra
et le temps qu'il fera
et le temps qu'il fera

Welche Zeit wird sein

wenn wir endlich angekommen sind
am Ziel unserer langen Reise
und der alte Vollmond
dem neuen Tag entgegen scheint
dem neuen Tag entgegen scheint

wenn wir endlich angekommen sind
am Ziel unserer langen Reise
und der alte Vollmond
dem neuen Tag entgegen scheint
dem neuen Tag entgegen scheint

vom Prizuna-Tal
bis zum Niolu hinauf
über den Gipfeln
wo nichts vergeht
wo nichts erlischt
wo alles bleibt

wenn unsere Stimme versagt
nach den vielen Gebeten
wenn es nur noch einen Ausweg gibt
sag mir, was dann kommen wird
welche Zeit wird dann sein

welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit

und wenn unsere Liebe
bewiesen hat
dass wir alles versucht
alles gegeben haben
alles gegeben haben

sag mir, welche glücklichen Augenblicke
uns dann bevorstehen
und welch wunderbarer Friede
bei uns einziehen wird
bei uns einziehen wird

für die Liebe, die kommt

für die Liebe, die geht
für jeden, der da sein wird

für die Liebe, die kommt
für die Liebe, die geht
für jeden, der da sein wird

wenn wir angekommen sind
am Ziel all unserer Möglichkeiten sind
wenn wir den Gipfel
des Unsterblichen erreicht haben
sag mir, was kommen wird

welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit wird dann sein
welche Zeit